***Гіпотэза лінгвістычнай адноснасці (Сэпіра − Уорфа)***

Гіпотэза лінгвістычнай адноснасці − тэзіс, згодна з якім існуючыя ў свядомасці чалавека сістэмы паняццяў, а, такім чынам, і істотныя асаблівасці яго мыслення вызначаюцца той канкрэтнай мовай, носьбітам якой ён з'яўляецца.

Пытанне аб тым, што ў большай ступені ўплывае на што: мова на мысленне або мысленне на мову, − з'яўляецца прынцыпова важным для сучасных напрамкаў вывучэння мовы і свядомасці.

Менавіта ў працэсе суадносін моў шляхам супастаўлення напісаных у іх рамках тэкстаў становіцца відавочнай іх несумяшчальнасць ў дэталях пры нейкім агульным сэнсе. У сучаснай лінгвістыцы прынята кропка гледжання аб тым, што «ў канкрэтнай мове адбываецца як бы калектыўнае пагадненне выказваць свае думкі пэўным чынам». Праблема заключаецца ў тым, што, паколькі ў канкрэтнай мове і, шырэй, у канкрэтнай культуры канцэнтруецца гістарычны вопыт іх носьбітаў, прадстаўленні носьбітаў розных моў могуць не супадаць.

У пошуку доказаў правільнасці прыведзенай вышэй мадэлі вельмі заблытаная гісторыя. Асноўныя рысы ідэі аб лінгвістычнай адноснасці былі сфармуляваны ўжо ў працах філосафаў XIX стагоддзя, такіх, напрыклад, як Вільгельм фон Гумбальт. У пачатку XX стагоддзя амерыканскія антраполагі, лідэрамі якіх былі Эдвард Сэпір і Франц Боас, таксама рабілі спробы наблізіцца да гэтай гіпотэзы. А Бэнджамін Уорф, які з'яўляўся студэнтам Сэпіра, актыўна падтрымліваў як свайго настаўніка, так і іншых прыхільнікаў тэорыі рэлятывізму. А ўжо іншым студэнтам Сэпіра па імені Гары Хойджер было ўведзена само паняцце «гіпотэза Сэпіра − Уорфа».

Ўсіх гэтых навукоўцаў аб'ядноўвае перш за ўсё аб'ект даследавання, на матэрыяле якога былі зроблены высновы. Гаворка ідзе аб мовах, якія традыцыйна лічацца «экзатычнымі»: так, Гумбальт вывучаў, у прыватнасці, мову каві − адну з моў вострава Ява, а Уорф і Сэпір займаліся даследаваннем моў амерыканскіх індзейцаў.

У працэсе даследаванняў навукоўцы незалежна адзін ад аднаго выявілі, што мова стварала у кожным выпадку свайго роду «класіфікацыйную сетку», якую людзі «накідвалі» на навакольную рэчаіснасць. Наяўнасць у мове пэўнага набору слоў для перадачы пэўнага набору паняццяў ўплывала − на думку даследчыкаў − на тое, якім чынам носьбіт гэтай мовы ўспрымае дадзены фрагмент рэчаіснасці.

У якасці самых простых прыкладаў таго, як па-рознаму мовы канцэптуалізуюць рэальнасць, часта прыводзяць назвы частак цела, тэрміны роднасці або сістэмы абазначэння колераў. Напрыклад, у беларускай мове для абазначэння бліжэйшых сваякоў аднаго з тым, хто размаўляе, пакалення выкарыстоўваюцца два розныя словы ў залежнасці ад полу − брат і сястра. У ангельскай ж мове маецца слова са зборным значэннем ‘брат або сястра’, ‘браты і/або сёстры’, якое пазначае бліжэйшага сваяка (сваякоў) аднаго з чалавекам пакалення па-за залежнасці ад полу і ўзросту.

Класіфікацыйную функцыю мае не толькі лексіка, але і граматыка. Менавіта ў граматыцы як найбольш рэгламентаванай частцы мовы замацоўваюцца тыя значэнні, якія павінны быць выяўлены абавязкова. Так, у адрозненне ад беларускай мовы, у квакіютль − мове паўночнаамерыканскіх індзейцаў − у дзеясловаў, нароўні з катэгорыямі часу і віду, выяўляецца яшчэ адна граматычная катэгорыя: дзеяслоў забяспечваецца суфіксам, які паказвае, з'яўляўся ці той, хто кажа, сведкам дзеяння або даведаўся пра яго з чужых слоў.

Такім чынам, дзве розныя мовы ніколі не бываюць настолькі падобнымі, каб іх можна было лічыць сродкам выказвання адной і той жа сацыяльнай рэчаіснасці. Светы, у якіх жывуць розныя грамадствы, − гэта розныя светы, а зусім не адзін і той жа свет з рознымі ярлыкамі... Мы ўспрымаем навакольны свет менавіта так, а не інакш галоўным чынам дзякуючы таму, што наш выбар пры яго інтэрпрэтацыі прадвызначаецца моўнымі звычкамі нашага грамадства.

А галоўным адрозненнем самой гіпотэзы з'яўляецца ідэя, зыходзячы з якой, людзі, здольныя гаварыць на некалькіх мовах, могуць прымяняць і некалькі спосабаў мыслення.

Сфармуляваная больш за 60 гадоў таму, гіпотэза лінгвістычнай адноснасці дагэтуль захоўвае статус менавіта гіпотэзы. Яе прыхільнікі нярэдка сцвярджаюць, што яна ні ў якіх доказах не мае патрэбы, бо зафіксаванае ў ёй зацвярджэнне з'яўляецца відавочным фактам; праціўнікі ж схільныя меркаваць, што яна і не можа быць ні даказана, ні аспрэчана.